

DEWALT®

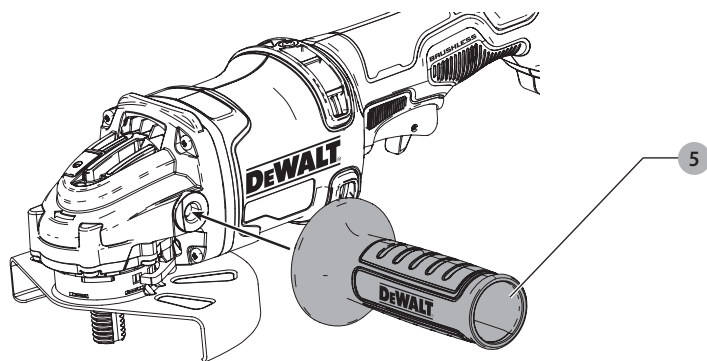
XR LI-ION

533225 - 47 H

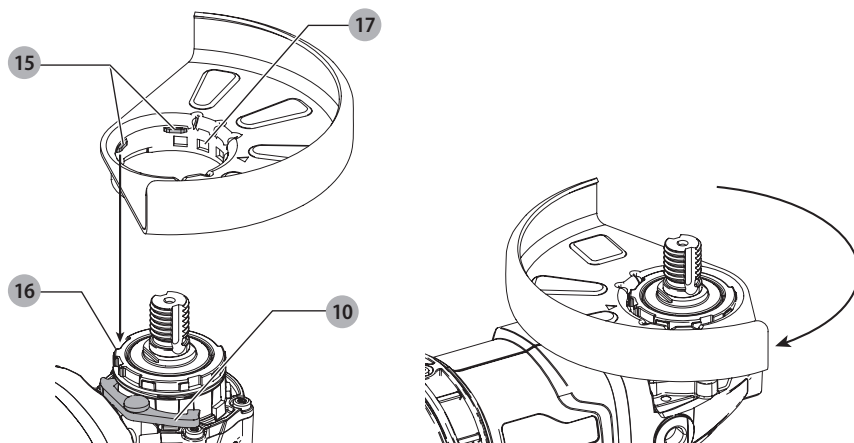
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

DCG414

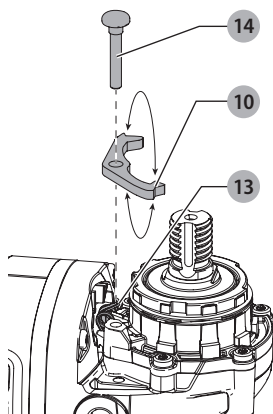
C ábra



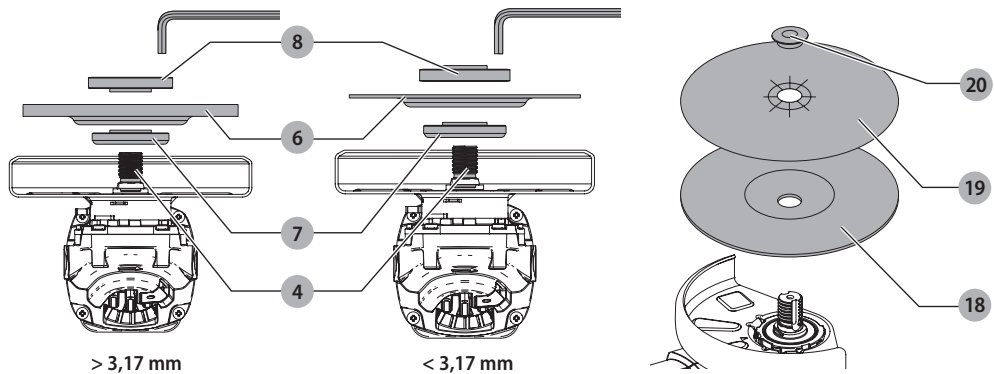
D ábra



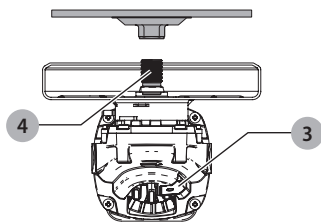
E ábra



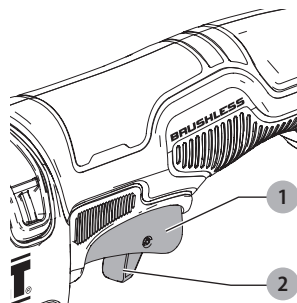
F ábra



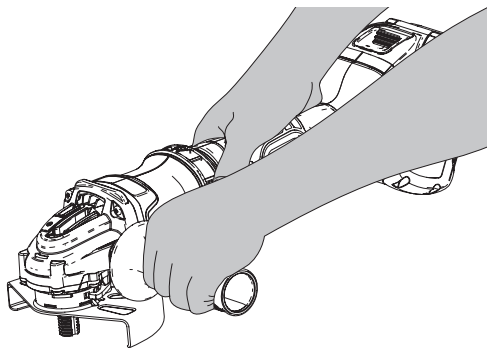
G ábra



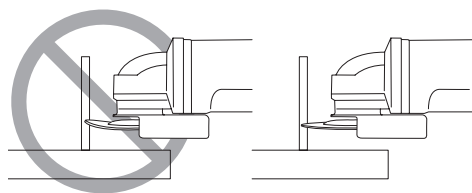
H ábra



I ábra



J ábra



AKKUS KIS SAROKCSISZOLÓ

DCG414

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT terméket választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DCG414
Feszültség	V_{DC}	54
Típus		3
Akkumulátor típusa		Li-ion
Leadott teljesítmény	W	1700
Üresjáratú/névleges fordulatszám	min^{-1}	9000
Tárcsaméret	mm	125
Tárcsavastagság (max.)	mm	6
Hajtótengely átmérő		M14
Tengely hossza	mm	21,45
Súly (akkusomag nélkül)	kg	2,18

Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN60745-2-3 szabvány szerint:

L_{PA} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	84
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	95
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3

Felületcsiszolás

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke $a_{h,AG} =$	m/s^2	5,9
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5

Tárcsás csiszolás

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátás értéke $a_{h,DS} =$	m/s^2	2,9
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN60745 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekedett súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak lehet kitéve. A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek

vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

CE megfelelési nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



Akkus kis sarokcsiszoló DCG414

A DEWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Markus Rompel
Műszaki igazgató
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2018.02.01.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.

MEGJEGYZÉS: Olyan, személyi sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely anyagi kárt okozhat.

Akkumulátorok				Töltők/Töltési idők (perc)					
Katalógusszám	V _{bc}	Ah	Súly (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90



Áramütés veszélyét jelzi.



Tűzveszélyt jelez.

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS: Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjthetja a port vagy gázokat.
- Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugasa a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, hűtőszekrényvel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.

- Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámra, nagyobb az áramütés veszélye.
- Gondosan bánjon a hálózati kábellel.** Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
- Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.**
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védő kapcsolóval (RCD) védett áramforrást.** Hibaáram-védő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3) Személyes biztonság

- Soha ne viselje el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan esztét használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik.** Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- Előzze meg a szerszám véletlen beindulását.** Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi. Ha az elektromos szerszám hordozása közben az újrat a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításához használt kulcsot vagy csavarkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon ki túl messzire.** Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el

munkavégzés közben. Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.

- f) **Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- g) **Ha a szerszámon van porszelvési lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszelvő berendezés használatával nagymértékben csökkenthető a por okozta veszélyek.

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.**
A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően a kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c) **A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében áramtalanítsa a szerszámot, mielőtt beállítást végez, tartozékokat cserél rajta vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**
A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

- a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsze az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b) **A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c) **Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémes tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, kulctól, szőgtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezéskor rövidre zárható.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

6) Szerviz

- a) **A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

TOVÁBBI SPECIFIKUS BIZTONSÁGTECHNIKAI SZABÁLYOK

Biztonsági útmutatások minden művelethez

- a) **Ez az elektromos szerszám csiszolásra, köszörülésre, drótkéfézésre vagy vágásra készült. Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.** Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- b) **Polírozást nem ajánlatos végezni ezzel az elektromos szerszámmal.** Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes lehet, és személyi sérülést okozhat.
- c) **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek nem az adott szerszámhoz készültek, és amelyek használatát a gyártó nem ajánlja.** Az a tény, hogy egy tartozékokat csatlakoztatni lehet az elektromos szerszámhoz, még nem jelenti azt, hogy az adott tartozék használata biztonságos.
- d) **A tartozék névleges fordulatszáma legalább egyenlő legyen az elektromos szerszám maximális fordulatszámával.** A névleges fordulatszámunknál gyorsabban működtetett tartozékok eltörhetnek és elrepülhetnek.
- e) **A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszámhoz megadott engedélyezett**

tartományba kell esnie. A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni és irányítani.

- f) **A felszerelendő tartozékok menetének illenie kell a csiszoló tengelyének menetére. Karimával szerelt tartozékok tengelyfuratának a karima illesztési átmérőjéhez kell illeszkednie.** Ha olyan tartozékokat szerel a szerszámmra, amely nem illeszkedik tökéletesen, a szerszám elveszti az egyensúlyát, túl nagy rázkódást okoz, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- g) **Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékok, pl. a csiszolótárcsán nincsenek-e kitörések és repedések, a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfén nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálok. Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékokat. A tartozék átvizsgálása és felszerelése után a tartozék forgási síkján kívül helyezkedjen el, erre kérije a közelben állókat is, majd egy percig járassa a szerszámot maximális üresjáratú fordulatszámon. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.**
- h) **Használjon személyi védőfelszerelést. A munkafeladattól függően hordjon egész arcát eltakaró maszkot, biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt és munkakötényt, amely felfogja a munkadarabról lepattanó részecskéket.** A szeme védelmére olyan védőszemüveget viseljen, amely képes felfogni a különféle munkaműveletek során a levegőbe kerülő törmelékét. A porvédő maszknak vagy a légzésvédőnek ki kell szűrnie a munkavégzés során elszabaduló részecskéket. A hosszú időn keresztül erős zaj mellett végzett munka halláskárosodást okozhat.
- i) **Tartsa a nézelődőket a munkaterületől biztonságos távolságra. Mindenkinek személyi védőfelszerelést kell viselnie, aki belép a munkaterületre.** A munkadarabról leváló szilánkok vagy eltörtött tartozék darabjai elrepülhetnek, és még a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- j) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt felületeinél fogja, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágótartozék rejtett kábelhez vagy éppen a szerszám saját tápkábeléhez érhet.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetékét ér, a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- k) **A szerszám kábelét úgy helyezze el, hogy az ne kerülhessen a forgó tartozék útjába.** Ha elveszíti a szerszám feletti uralmát, a szerszám elvághatja vagy beránthatja a kábelt, és a forgó tartozék magához ránthatja a kezét vagy a karját.
- l) **Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt.** A forgó tartozék

belekapathat a felületbe, és az elektromos szerszámot kiranthatja a kezelő irányítása alól.

- m) **Működésben lévő elektromos szerszámot ne hordozzon magával.** Ha véletlenül forgó tartozékkal kerül érintkezésbe, az bekaphatja a ruházatát, és a testébe hatolhat.
- n) **Rendszeresen tisztítsa az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátóra beszívja a port a burkolat alá, és a nagy mennyiségben lerakódott fémpor elektromos veszélyeket okozhat.
- o) **Soha ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikráktól ezek az anyagok tüzet foghatnak.
- p) **Folyadékhűtésű tartozékokat ne használjon.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata akár halálos áramütést is okozhat.
- q) **Ne használjon 11-es típusú (kúpos fazék alakú) tárcsát ezzel a szerszámmal.** Nem megfelelő tartozék használata sérülést okozhat.
- r) **Mindig használja az oldalfogantyút. Biztonságosan húzza meg a fogantyút.** Az oldalfogantyút mindig használnia kell, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.

TOVÁBBI BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

A visszarúgás okai és megelőzésük

Visszarúgás alatt a beékelődött vagy elakadt forgó tárcsa, csiszolótányér, kefe vagy egyéb tartozék hirtelen reakcióját értjük. A beszoruló vagy beékelődő forgó tartozék nagyon hamar lelassul, aminek hatására az irányítatlan elektromos szerszám az elakadási pontról a tartozék forgásával ellentétes irányban elmozdul.

Példa: ha a vágótárcsa beékelődik vagy beszorul a munkadarabba, akkor a tárcsának az elakadási pontnál lévő éle belekapathat a munkadarab felületébe, aminek hatására a tárcsa kiugorhat a vágatból és visszarúghat. A tárcsa elindulhat a kezelő felé, de azzal ellentétes irányban is attól függően, milyen irányban forgott a beszorulás pontjánál. Ilyen körülmények között el is törhet a csiszolótárcsa.

A visszarúgás a szerszám rendeltetésétől eltérő vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de elkerülhető az **ALÁBBI** óvintézkedések betartásával:

- a) **Szorosan markolja az elektromos szerszámot, a testével és karjával úgy helyezkedjen, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgásoknak. Ha a szerszám oldalfogantyúval is fel van szerelve, azt mindig használja, hogy visszarúgás vagy az indítás során keletkező nyomatókváltozás során is maximálisan uralja a szerszámot.** A kezelő úrrá lehet a nyomatókváltozásokon és a visszarúgásokon, ha megtette a szükséges óvintézkedéseket.
- b) **Soha ne tegye a kezét a forgó tartozékhoz közel.** A tartozék a kezére is visszarúghat.

- c) **Ne úgy helyezkedjen, hogy az elektromos szerszám visszarúgásnál az Ön teste felé indulhasson el.**
Visszarúgás esetén a szerszám a beszorulás pontjától a tárcsa addigi forgásirányával ellentétes irányban fog elindulni az elakadási pontról.
- d) **Sarkokon, éles széleken stb. különös körültekintéssel dolgozzon. Kerülje a tartozék bólogatását és beszorulását.** A sarkok és éles szélek vagy a szerszám bólogatása miatt a forgó tartozék könnyen beszorulhat, aminek hatására a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát, vagy visszarúghat a szerszám.
- e) **Ne tegyen a szerszáma fűrészláncot, famarásra alkalmas vagy fogazott fűrésztárcsát.** Azok gyakran okoznak visszarúgást, és a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát.

Specifikus biztonsági figyelmeztetések csiszoláshoz és vágótárcsás vágáshoz

- a) **Csak a szerszámhoz ajánlott típusú tárcsákat használjon, a kiválasztott tárcsához készült védőburkolattal.** Az elektromos szerszám tervezésénél figyelmen kívül hagyott típusú tárcsákhoz nem biztosítható megfelelő védelem, ezért nem biztonságosak.
- b) **A süllyesztett középpontú tárcsák csiszolófelületét a védősín síkjá alá kell felszerelni.** A védősín síkjából kinyúló helytelenül szerelt vágótárcsához nem biztosítható kellő védelem.
- c) **A védőburkolatot biztonságosan kell rögzíteni a szerszáma és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a tárcsa minél kisebb része legyen szabadon a kezelő irányában.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a vágótárcsa letéredező darabjaitól és a vágótárcsa véletlen megérintésétől, illetve attól hogy a szikráktól a ruhája tüzet fogjon.
- d) **A tárcsákat csak az ajánlott alkalmazási területeiken szabad használni. Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával.** A vágótárcsa kerületi csiszolásra készült, oldalirányú nyomás hatására összeroppanhat.
- e) **Mindig sértetlen, a kiválasztott vágótárcsa méretének és alakjának megfelelő leszorító karimát alkalmazzon.** A megfelelő támasztókarima támasztja a tárcsát, így csökkenti a tárcsa törésének lehetőségét. A vágótárcsa karimája különbözhet a csiszolótárcsa karimájától.
- f) **Ne használja nagyobb szerszámok lekopott tárcsáit.** A nagyobb szerszámhoz gyártott tárcsa nem alkalmas a kisebb szerszám magasabb fordulatszáman való használatra, és szétrobbanhat.

További biztonsági figyelmeztetések vágótárcsás vágáshoz

- a) **Ügyeljen arra, hogy a vágótárcsa ne „szoruljon be”, és ne nyomja túl erősen. Ne próbáljon túl nagy mélységű vágást végezni.** A tárcsa túlerőltetése fokozza annak terhelését, ezért könnyebben megcsavarodhat

vagy megszorulhat a vágatban, és nő a visszarúgás, illetve a tárcsa eltörésének veszélye.

- b) **Ne álljon a forgó tárcsával egy vonalba vagy közvetlenül mögéje.** Amikor a tárcsa a munkavégzés helyén az Ön testétől távolodó irányban mozog, egy esetleges visszarúgás a forgó tárcsát és azzal együtt a szerszámot közvetlenül Ön felé kényszerítheti.
- c) **Amikor a tárcsa megszorul, vagy valamilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a szerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg teljesen leáll.** A mozgásban lévő vágótárcsát soha ne próbálja eltávolítani a vágatból, mert visszarúghat a szerszám. Derítse ki a tárcsa beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedést annak elhárítására.
- d) **Ne indítsa újra a vágást, ha a tárcsa a munkadarabban van. Várja meg, amíg a tárcsa eléri a teljes fordulatszámot, és azután óvatosan vigye be újra a vágatba.** A tárcsa megszorulhat, felfelé kiugorhat vagy visszarúghat, ha a szerszámot a munkadarabban indítja újra.
- e) **A táblákat vagy túlméretes munkadarabokat támassza alá, hogy csökkentse a tárcsa beszorulásának és a visszarúgásnak az esélyét.** A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek. A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve két végéhez közel, a tárcsa mindkét oldalán alá kell támasztani.
- f) **Különösen óvatos legyen, amikor „zsebvágást” végez meglévő falakon vagy más, be nem látható felületeken.** A tárcsa belevághat a gáz- vagy vízcsövekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakra, ami visszarúgást okozhat.

Specifikus figyelmeztetések csiszolási műveletekhez

- a) **Ne használjon túl nagyméretű csiszolópapírt.** A gyártó ajánlásai alapján válassza ki. Az alátétlapon túlnyúló nagy csiszolópapír szakadásveszélyes, és a tárcsa elakadhat, elszakadhat, vagy a szerszám visszarúghat.

Specifikus figyelmeztetések drótkéfézési műveletekhez

- a) **Legyen tudatában annak, hogy a keféről normál használat során is válhatnak le drótszálak. Ne nyomja túl erősen a kefét, hogy ne terhelje túl a drótszálakat.** A drótszálak könnyen behatolhatnak a vékony ruházatba és/vagy a bőrbe.
- b) **Ha drótkéfézéshez védőburkolat használata ajánlott, ne engedje, hogy a drótkéfé tárcsa vagy a drótkéfé hozzárjen a védőburkolathoz.** A drótkéfé tárcsa átmérője a terhelés és a centrifugális erők hatására munka közben tágulhat.

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetnek el. Ezek a következők:

- halláskárosodás;
- a repülő törmelék által okozott személyi sérülés;
- a munka közben felforrósodott tartozékok miatti égési sérülés;
- a hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.
- veszélyes anyagok pora miatti ártalom.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkusomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DEWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervizhálózatában beszerezhető speciális készítésű kábellel.

Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- A barna vezetékét kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetékét a nulla csatlakozóhoz kösse.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbító használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT

Töltők

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT: Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt).

- A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkusomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.



VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DEWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.



VIGYÁZAT: Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.

MEGJEGYZÉS: Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- **NE próbálja az akkusomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.** A töltőt és az akkusomagot kímáldottan egymáshoz terveztük.
- **Ezeket a töltőket kizárólag DEWALT akkumulátorokhoz készítettük.** Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.
- **Esőtől és hótól óvja a töltőt.**
- **Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.** Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének veszélye.
- **Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.**
- **Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.** Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.
- **Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és amiatt túlmelegedhet a készülék belseje.** Hőt leadó tárgytól távolra helyezze. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.
- **Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasa sérült**—ezeket azonnal cseréltesse ki.
- **Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.** Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.
- **Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.** A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.
- **Ha a tápkábel sérült, a veszélyhelyzet megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.**
- **Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.** Nem elég csak kivenni az akkumulátort a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- **SOHA ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.**

- **A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.** Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.

Akkumulátor töltése (B ábra)

1. Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkucsomagot **11** a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkucsomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkucsomagon lévő kioldógombot **12**.

TARTSA SZEM ELŐTT: A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen tölts fel.

A töltő kezelése

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

Töltésjelzők	
	Töltés 
	Teljesen feltöltve 
	Meleg/hideg késleltetés* 

*A piros fény tovább fog villogni, de közben egy sárga jelzőfény is fog világítani. Amint az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkucsomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). Az akkumulátor hibáját a töltő úgy jelzi, hogy vagy nem világít a töltésjelző, vagy pedig az akkumulátor vagy a töltő hibájára utaló villogási sémát jeleníti meg.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltsa be a töltőt és az akkumulátort.

Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkucsomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkucsomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt,

ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion szerszámok elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A készülék automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőre, és teljesen tölts fel.

Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben az asztalra vagy a munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve sarkoktól és más akadályoktól távolra tegye, mert azok akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a rögzítőcsavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejevastagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

Tisztítási útmutató a töltőhöz



FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

A töltő külsőjén lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálás kefével távolíthatja el. Vízrel vagy tisztítószert-oddattal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a készülék belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Akkucsomagok

Fontos biztonsági útmutatások minden akkucsomagoz

Akkucsomag utánrendelése esetén a megrendelésen tüntesse fel az akkucsomag katalógusszámát és feszültségét.

Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL.

- **Ne töltse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- **Soha ne próbálja az akkucsomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át az akkucsomagot azért, hogy beilleszthesse egy vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.**
- *Az akkucsomagokat csak DEWALT töltővel töltsse.*

- **NE hagyja, hogy víz fröccsenjen rájuk, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.**
- **Ne tárolja, és ne használja a szerszámot vagy az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja a 40 °C-ot (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).**
- **Ne dobja tűzbe az akkucsomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat az akkucsomag. Litium-ion akkumulátor égésekor mérgező gázok és más mérgező anyagok keletkeznek.
- **Ha az akkumulátor tartalma a bőrrel érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tisztá vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.
- **A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.



FIGYELMEZTETÉS: Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett, vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkucsomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezessenek fémtárgyakkal.

Például, ne tegye az akkucsomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.



VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.

Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusaik véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusai védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak.

A DEWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR

(veszélyes áruk nemzetközi közötti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes Áruk Szállítása kézikönyvének tesztesztelésre és kritériumokra vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DEWALT akkumulátorok fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátorokat kell a teljes körűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattórában fel van tüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DEWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül nem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljes körűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utána nézzen a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

A FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

A DEWALT FLEXVOLT™ akkumulátornál két módról beszélhetünk: **Használati és szállítási mód.**

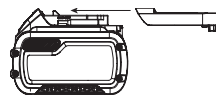
Használati mód: Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DEWALT 18 V-os termék része, akkor 18 V-os akkumulátorként fog működni. Ami kor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

Szállítási mód: Amikor sapka van rögzítve a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz őrizze meg a sapkát.

Szállítási módban az akkucsomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkucsomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkucsomagként működik. Ily módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb az egyenkénti teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

A névleges teljesítményük Példa a használati és szállítási célú címkézésre

így 3 x 36 wattóra, azaz 3, egyenként 36 wattóra teljesítményű akkumulátorról van szó. Használati névleges teljesítményük 108 wattóra (1 akkumulátorként).



Use: 108Wh
Transport: 3x36Wh

Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkumulátort hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

TARTSA SZEM ELŐTT: Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a **Műszaki adatok** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Víztől óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.



Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékleten töltsse.



Csak beltéri használatra.



Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetvédelemre.

LI-ION



DEWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DEWALT töltőkkel töltsön. Nem DEWALT akkumulátorok DEWALT töltővel való töltése az akkumulátor szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.



Használat: Szállítósapka nélkül használja, névleges teljesítménye 108 wattóra (1 db 108 wattórás akkumulátor).



Szállítás: Beépített szállítósapkával szállítsa, névleges teljesítménye 3 x 36 wattóra (3 db 36 wattórás akkumulátor).

Akkumulátor típusa

A DCG414 típus 54 voltos akkucsomaggal működik. Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB546, DCB547. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** cím alatt talál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Sarokcsiszoló
- 1 125 mm-es védőburkolat (27-es típus)
- 1 Oldalfogantyú
- 1 Karimakészlet
- 1 Imbuszkulcs
- 2 Li-ion akkumulátor (T2 típusoknál)
- 1 Kezelési útmutató

- Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
- Használat előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.

Dátumkód helye (A ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **21** a szerszámházba van nyomtatva.

Példa:

2018 XX XX

Gyártás éve

Leírás (A, D, F ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Indítókapcsoló
- 2 Biztonsági kapcsoló
- 3 Tengelyrögzítő gomb
- 4 Tengely
- 5 Oldalfogantyú
- 6 Csiszolótárcsa (F ábra)
- 7 Támasztókarima
- 8 Menetes szorítóanya
- 9 Védőburkolat
- 10 Védőburkolat kioldókarja

- 11 Akkucsomag
- 12 Akkumulátor kioldógombja
- 13 Töltöttség-kijelző gombja
- 14 Csavar
- 15 Büttyök
- 16 Fogaskerékház rései

Rendeltetésszerű használat

A DCG414 akku sarokcsiszolót professzionális vágáshoz, csiszoláshoz, köszörüléshez és drótkéfézéshez terveztük.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ez az akku sarokcsiszoló professzionális elektromos szerszám.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a szerszámot gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a termék közelében.

Elektronikus tengelykapcsoló

Az elektronikus nyomatókhatároló tengelykapcsoló a tárcsa elakadása esetén csökkenti a kezelőre átvitt nyomatókváltozást. Ez a funkció az erőátviteli szerkezet és a motor elakadását is megakadályozza. A nyomatókhatároló tengelykapcsolót gyárilag állítják be, a beállítás nem módosítható.

Fék

Amint az áramellátás kikapcsol, a fék leállítja a tárcsát, amely gyorsabban forog, mint az olyan szerszámnál, amely nem rendelkezik ezzel a funkcióval. Ez növeli a hatékonyságot, és fokozza a felhasználó védelmét. A leállítás ideje az éppen használatban lévő tárcsa típusától függ.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a terméket, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, vagy tartozékokat, szerelvényt le- vagy felszerel. A termék véletlen beindulása sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DEWALT akkucsomagot és töltőt használjon.

Oldalfogantyú felszerelése (C ábra)

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy biztonságosan meg van-e húzva a fogantyú.

FIGYELMEZTETÉS: Az oldalfogantyút mindig használnia kell, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.

Csavarja be szorosan az oldalfogantyút **5** a fogaskerékház bármelyik oldalán lévő furatok egyikébe.

A kényelmesebb használat érdekében vágási műveleteknél a fogaskerékház 90°-kal elfordítható.

A fogaskerékház elfordítása (A ábra)

1. Hajtsa ki a négy sarokcsavart, amelyek a fogaskerékház a motorházhoz rögzítik.
2. Fordítsa a fogaskerékház fejrészét a kívánt helyzetbe anélkül, hogy leválasztaná a fogaskerékházat a motorháztól.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ha a fogaskerékház és a motorház 3,17 mm-nél távolabbar kerül egymástól, a szerszámot DEWALT márkaszervizben szervizeltetni, majd újból összeszereltetni kell. A szervizeltetés elmulasztása a kefe, a motor és a csapágyszár meghibásodását okozhatja.

3. Csavarja vissza a csavarokat, hogy rögzítse a fogaskerékházat a motorházhoz. 2,25 Nm nyomatékkal húzza meg a csavarokat. Ha túlhúzza, megszakadhatnak a csavarok.

Védőburkolatok

⚠ VIGYÁZAT: Minden csiszoló- és vágótárcsával, lamellás csiszolótárcsával, drótkéfével és drótkéfé tárcsával védőburkolatot kell használni. A szerszám csak akkor használható védőburkolat nélkül, amikor hagyományos csiszolótárcsákkal csiszol. A szerszámhoz mellékelt védőburkolatok az A ábrán láthatók. Néhány alkalmazáshoz szükséges lehet megfelelő védőburkolatot beszerezni a helyi kereskedőtől vagy megbízott szerviztől.

TARTSA SZEM ELŐTT: Élciszolás és vágás kimondottan erre a célra készült 27-es típusú tárcsával végezhető; a 6,35 mm vastagságú tárcsák felületi csiszolásra készültek, a vastagabb 27-es típusú tárcsáknál pedig a gyártó címkején kell ellenőrizni, hogy azok alkalmasak-e felületi csiszolásra, vagy csak élciszolásra/vágásra használhatók. 1-es típusú védőburkolatot kell használni minden olyan tárcsával, amelyet tilos felületi csiszolásra használni. Vágás 1-es típusú tárcsával és 1-es típusú védőburkolattal is végezhető.

TARTSA SZEM ELŐTT: A **Tartozékok táblázatában** választhatja ki a helyes védőburkolat-tartozék kombinációt.

A védőburkolat beállítása és felszerelése (D, E ábra)

⚠ VIGYÁZAT: Kapcsolja ki a szerszámot, majd vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, illetve szerelvényt vagy tartozékokat le- vagy felszerel.

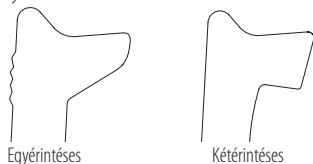
⚠ VIGYÁZAT: Működtetés ELŐTT ellenőrizze, melyik opcióra van beállítva a szerszám.

Beállítási opciók

Az Ön csiszolóján a védőburkolat állításához egy- vagy kétérintéses opció lehetséges.

- **Egyérintéses:** Amikor a **védőburkolat** kioldókarjának **10** dőlő oldala kapcsolódik, a védőburkolat az áramutató járásának irányában forgatva könnyen helyre tehető. A védőburkolat forgatásához nem kell nyomni a kioldókart.
- **Kétérintéses:** Amikor a **védőburkolat** kioldókarjának **10** négyzetleges oldala kapcsolódik, a védőburkolat

a kioldókar lenyomásával és a védőburkolat forgatásával tehető helyre.



A védőburkolat állításának opciói

A védőburkolat kioldókarjának **10** a kívánt helyzetbe történő állításának lehetősége:

1. T20 bittel csavarja ki a csavart **14**.
2. Távolítsa el a védőburkolat kioldókarját. Válassza ki a karnak a kívánt opcióhoz megfelelő végét. Az egyérintéses beállítás a kar dőlt végével működik. A kétérintéses beállításhoz a kar négyzetes vége szükséges.
3. Tegye vissza a kart, a kiválasztott végét a rugó **13** alá helyezve. Ügyeljen arra, hogy a kar megfelelően érintkezzen a rugóval.
4. Csavarja vissza a csavart.

A védőburkolat felszerelése (D ábra)

1. Nyomja le a védőburkolat kioldókarját **10**.
2. Miközben a védőburkolat kioldókarját nyitva tartja, igazítsa egymáshoz a védőburkolat bütykeit **15** és a fogaskerékház réseit **16**.
3. A védőburkolat kioldókarját nyitott helyzetben tartva nyomja lefelé a védőburkolatot, amíg a bütykök be nem akadnak, majd forgassa be őket a fogaskerékház-agy vajatába. Engedje el a védőburkolat kioldókarját.
4. A tengely a kezelő felé nézzen, majd forgassa a védőburkolatot az óramutató járásának irányában a kívánt munkahelyzetbe. A védőburkolat a tengely és a kezelő között helyezkedjen el, hogy az utóbbinak maximális védelmet nyújtson.
TARTSA SZEM ELŐTT: A védőburkolat kioldókarjának be kell pattannia a védőburkolat gyűrűjének egyik illesztőfuratába **17**. Ez biztosítja, hogy a védőburkolat biztonságos legyen.
5. A védőburkolat leszereléséhez fordított sorrendben végezze el az 1–3. lépéseket.

Karimák és tárcsák

Nem kerékagyas tárcsák felszerelése (F ábra)

FIGYELMEZTETÉS: Ha a karima/rögzőtárcsa/tárcsa nem megfelelően ülnek, súlyos személyi sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).

VIGYÁZAT: A mellékelt karimákat kell használni a sülyesztett középpontú 27-es típusú és 42-es típusú csiszolótárcsákhoz, valamint 1-es típusú a 41-es típusú vágótárcsákhoz. Bővebb tájékoztatást a **Tartozékok táblázatában** találhat.

FIGYELMEZTETÉS: Vágótárcsák használatához zárt, kétoldalas vágótárcsa-védőburkolat szükséges.

FIGYELMEZTETÉS: Sérült karima vagy védőburkolat, illetve nem megfelelő karima használata esetén a tárcsa eltörhet, és sérülést okozhat. Bővebb tájékoztatást a **Tartozékok táblázatában** találhat.

1. Helyezze a szerszámot védőburkolatával felfelé egy asztalra.
2. Szerelje rá a menet nélküli támasztókarimát **7** a tengelyre **4** úgy, hogy a kiemelkedő középpontja a tárcsa felé nézzen.
3. Helyezze a tárcsát a támasztókarimához úgy, hogy a karima kiemelkedő része a támasztókarima középpontjában legyen.
4. Miközben a tengelyrögzőt gombot nyomja, és a hatszögű mélyedések a tárcsától távolodó irányba néznek, csavarja a szorítóanyát **8** a tengelyre úgy, hogy a bütykök a tengely két részébe akadjanak be.
5. Tartsa lenyomva a tengelyrögzőt gombot, közben pedig csavarkulccsal húzza meg a szorítóanyát.
6. A tárcsa leszereléséhez nyomja le a tengelyrögzőt gombot, és csavarkulccsal lazítsa meg a menetes szorítóanyát.

Csiszolótányérok felszerelése (A, F ábra)

TARTSA SZEM ELŐTT: Csiszolótányérral használt csiszolótárcsákhoz, amelyeket gyakran rost-gyanta tárcsáknak neveznek, nem szükséges védőburkolat használata. Mivel ezekhez a tartozékokhoz nem szükséges védőburkolat, előfordulhat, hogy a védőburkolat nem illeszkedik pontosan, ha mégis használják.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a karima/rögzőtárcsa/tárcsa nem megfelelően ülnek, súlyos személyi sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).

FIGYELMEZTETÉS: A megfelelő védőburkolatot vissza kell tenni a csiszolótárcsára, vágótárcsára, lamellás csiszolótárcsára, drótkéfére vagy drótkéfére tárcsára, miután a csiszolási munkák elkészültek.

1. Helyezze fel vagy csavarja fel helyesen a csiszolótányérra **18** tengelyre.
2. Tegye a csiszolótárcsát **19** a csiszolótányérra **18**.
3. A tengelyrögzőt **3** lenyomva tartva csavarja rá a szorítóanyát **20** a tengelyre, a szorítóanya kiemelkedő középpontját irányítsa a csiszolótárcsa és a csiszolótányér középpontjába.
4. Húzza meg kézzel a rögzőtányérra. Ezután nyomja a tengelyrögzőt gombot, közben addig forgassa a csiszolótárcsát, amíg a tárcsa és a rögzőtányérra passzatosan nem illeszkednek egymáshoz.
5. A tárcsa leszereléséhez forgassa az alátétlapot és a csiszolótányérra, miközben nyomja a tengelyrögzőt gombot.

Kerékagyas tárcsák fel- és leszerelése (G ábra)

A kerékagyas tárcsát közvetlenül az M14 menetes hajtótengelyre kell szerelni. A tartozék menetének illeszkednie kell a tengely menetére.

1. A támasztókarimát a szerszámról lehúzza távolítsa el.
2. Kézzel csavarja rá a tárcsát a tengelyre **4**.
3. Nyomja le a tengelyrögzőt gombot **3**, és csavarkulccsal húzza meg a tárcsán a kerékagyat.

4. A tárcsa leszereléséhez a fenti műveleteket végezze el fordított sorrendben.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám beindítása előtt nem illeszti a tárcsát megfelelően a helyére, a szerszám és a tárcsa is megsérülhet.

Fazékkéfe és drótkéfék tárcsa felszerelése (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Ha a karima/rögzítőanya/tárcsa nem megfelelően ülnek, súlyos személyi sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).




VIGYÁZAT: A személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében drótkéfék és a tárcsák kezelésekor viseljen védőkesztyűt. Azok élessé válhatnak.



VIGYÁZAT: A szerszám sérülésének megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy a felszereléskor vagy munka közben a tárcsa vagy a drótkéfe ne érjen hozzá a védőburkolathoz. A tartozékok észrevehetetlen sérülés érheti, aminek következtében drótszálak válhatnak le a tárcsáról vagy a drótkéfék csészéről.

A drótkéfét vagy a drótkéfék tárcsát közvetlenül a menetes tengelyre, karimák használata nélkül kell felszerelni. Csak menetes kerékaggal ellátott M14-es drótkéfét vagy tárcsát használjon. Ezek a tartozékok a helyi forgalmazónál vagy márkaszervízben külön költség ellenében beszerezhetők.

1. Helyezze a szerszámot védőburkolatával felfelé egy asztalra.
2. Kézzel csavarja rá a tárcsát a tengelyre.
3. Nyomja le a tengelyrögzítő gombot , és csavarkulccsal a drótkéfék tárcsa vagy a drótkéfe kerékanyánál húzza meg a kefék vagy a tárcsát.
4. A tárcsa leszereléséhez a fenti műveletsort végezze el fordított sorrendben.

MEGJEGYZÉS: A szerszám sérülésének megelőzése érdekében a szerszám bekapcsolása előtt megfelelően illessze rá a hajtótengelyre a tárcsát.

Használat előtt

- Szerelje fel a védőburkolatot és a megfelelő tárcsát. Ne használjon túlságosan lekopott tárcsát.
- Győződjön meg arról, hogy a belső és a külső karima helyesen van felszerelve. Kövesse a **Tartozékok táblázatának** útmutatásait.
- Ellenőrizze, hogy a tárcsa a tartozékon és a szerszámon nyíllal jelölt irányban forog-e.
- Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékok, pl. a vágótárcsán nincsenek-e kitorékok és repedések, a csiszolóanyagon nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfén nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálak. Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékokat. A tartozék átvizsgálása és felszerelése után a tartozék forgási síkján kívül helyezkedjen el, erre kérje a közelben állókat is, majd egy percig járassa a szerszámot maximális üresjárat

fordulatszámom. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.

A SZERSZÁM KEZELÉSE

Használati útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági útmutatókat és az érvényes előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a terméket, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítást végez, vagy tartozékokat, szerelvényt le- vagy felszerel. A termék véletlen beindulása sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS:

- Gondoskodjon a csiszolói vagy vágni kívánt anyag megfelelő rögzítéséről.
- Biztonságosan rögzítse és támassa meg a munkadarabot. Szorítókkal vagy satuval stabil felülethez rögzítse, és támassa alá a munkadarabot. A munkadarab biztonságos rögzítése és megtámasztása azért fontos, hogy az el ne mozdulhasson, és a kezelő el ne veszítse a szerszám feletti uralmát. A munkadarab elmozdulása és a szerszám feletti uralom elvesztése veszélyhelyzetet teremthet, és személyi sérülést okozhat.
- **A táblázat vagy túlméretes munkadarabokat támassza alá, hogy minimálisra csökkentse a tárcsa beszorulásának és a visszarúgásnak az esélyét.** A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkehetnek. A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve két végéhez közel, a tárcsa mindkét oldalán alá kell támasztani.
- Csak enyhén nyomja a szerszámot. A tárcsát oldalirányban ne nyomja.
- A szerszám kezelése közben mindig viseljen védőkesztyűt.
- A használat során az áttételház nagyon felforrósodik.
- Mindig szerelje fel a védőburkolatot és a megfelelő tárcsát. Ne használjon túlságosan lekopott tárcsát.
- Győződjön meg arról, hogy a belső és a külső karima helyesen van felszerelve.
- Ellenőrizze, hogy a tárcsa a tartozékon és a szerszámon nyíllal jelölt irányban forog-e.
- Kerülje a túlterhelést. Ha a szerszám munka közben felforrósodik, működtesse néhány percig üresjáraton, hogy a tartozék lehűljön. Ne érjen a tartozékokhoz, amíg le nem hűltek. Használat közben a tárcsák nagyon felforrósodnak.
- Megfelelő és a helyére szerelt védőburkolat nélkül soha ne dolgozzon a csiszolótárcsával.
- Ne használja az elektromos szerszámot vágóállványal.
- Soha ne használjon itatóst ragasztott csiszolóanyagokkal.

- Számítson arra, hogy a tárcsa a szerszám kikapcsolása után egy ideig még tovább forog.

Az akkucsomag be- és kiserelése a szerszámba/-ból (B ábra)

TARTSA SZEM ELŐTT: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag 11 teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot 11 a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja, amikor a retesz a helyére bepattan.

Az akkucsomag kiserelése

1. Nyomja meg a kioldógombot 12, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszám fogantyújából.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának 13 lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

TARTSA SZEM ELŐTT: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a termék alkotórészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

Helyes kéztartás (A, I ábra)

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik kezét az oldalfogantyún 5, a másikat pedig a szerszámtesten tartja, ahogyan az I ábrán látható.

Indítókapcsoló és biztonsági kapcsoló (H ábra)

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy biztonságosan meg van-e húzva a fogantyú.

1. A szerszám bekapcsolásához nyomja a biztonsági kapcsolót 2 a szerszám hátulja felé, majd nyomja be az indítókapcsolót 1. A szerszám addig jár, amíg a kapcsolót behúzva tartja.

2. A szerszám kikapcsolásához engedje el a kapcsolót.

FIGYELMEZTETÉS: Erősen tartsa az oldalfogantyút és a szerszámtestet, hogy megőrizze a szerszám feletti uralmát annak beindításakor és használata közben, és amíg a tárcsa vagy a tartozék le nem áll. Csak akkor tegye le, amikor a tárcsa már teljesen leállt.

FIGYELMEZTETÉS: Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről.

Tengelyrögztítés (A ábra)

A tengelyrögztítő 3 megakadályozza a hajtótengely elfordulását a tárcsa fel- és leszerelésekor. A tengelyrögztítést csak a szerszám kikapcsolt és áramtalanított állapotában működtesse, amikor a hajtótengely már teljesen leállt.

MEGJEGYZÉS: A szerszám sérülésének elkerülése érdekében a szerszám működése közben ne zárja a tengelyrögztítést. A szerszám károsodhat, a felszerelt tartozék elrepülhet és sérülést okozhat.

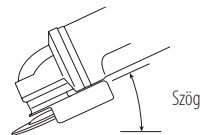
A tengelyrögztítés bekapcsolásához nyomja le a tengelyrögztítő gombot 3, és addig forgassa a hajtótengelyt, amíg meg nem akad.

Felületi csiszolás, köszörülés és drótkéfézés

VIGYÁZAT: Mindig a kézikönyvünk útmutatásai szerinti megfelelő védőburkolatot használja.

Munkavégzés a munkadarab felületén:

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez.
2. Csak minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy fordulatszámon működhessen. A felesleges anyagot akkor tudja a leggyorsabban eltávolítani, amikor a szerszám nagy fordulatszámon működik.



3. A szerszám a munkafelülettel megfelelő szöget zárjon be. Az alábbi táblázatban láthatja, hogy melyik munkánál milyen szög szükséges.

Munkafeladat	Szög
Csiszolás	20°-30°
Csiszolás lamellás tárcsával	5°-10°
Csiszolás csiszolótányérral	5°-15°
Drótkéfézés	5°-10°

4. A tárcsa szélét tartsa érintkezésben a munkafelülettel.
 - Csiszolásnál, lamellás tárcsás köszörülésnél folyamatosan mozgassa a szerszámot előre és hátra, hogy ne keletkezzenek barázdák a munkafelületen.

- Ha csiszolótányérral csiszol, a szerszámot folyamatosan egyenes vonalban mozgassa, hogy a munkafelület ne horzsolódjon és ne égjen meg.

TARTSA SZEM ELŐTT: Ha a szerszámot a munkafelületen egy helyben mozdulatlanul tartja, károsodik a munkadarab.

5. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről. Csak akkor tegye le, amikor már teljesen leállt.



VIGYÁZAT: Különösen ügyeljen, amikor széleken dolgozik, mert ilyenkor a csiszoló váratlanul elmozdulhat.

Elővigyázatossági intézkedések festett felületen végzett munkához

1. Ólom alapú festékek csiszolása NEM AJÁNLATOS, mert a szennyezett por elleni védekezés meglehetősen nehéz. Leginkább a gyerekek és terhes anyák vannak kitéve ólommérgezés veszélyének.
2. Miután vegyelemzés nélkül nehéz eldönteni, hogy a festék tartalmaz-e ólmot, bármilyen festék csiszolásához a következő óvintézkedéseket ajánljuk:

Személyes biztonsági

1. Olyan munkaterületre, ahol festék drótkéfézése folyik, gyermekek és terhes nők csak a takarítás befejezése után léphetnek be.
2. A munkaterületre lépők számára porvédő maszk vagy légzésvédő használata kötelező. A légzésvédő szűrőjét naponta cserélni kell, illetve minden esetben akkor is, ha a viselőjének nehézséget okoz a légzés.
TARTSA SZEM ELŐTT: Csak az ólomtartalmú festék porával és gőzeivel való munkavégzéshez alkalmas porvédő maszk használható. A közönséges festőálarok nem biztosítanak megfelelő védelmet. A NIOSH (munkabiztonsági és egészségügyi szervezet) által jóváhagyott maszk beszerzése érdekében forduljon a helyi kereskedőhöz.
3. A szennyezett festékrészecskék lenyelését megelőzendő, a munkaterületen TILOS ENNI, INNI ÉS DOHÁNYOZNI. A munkásoknak evés, ivás és dohányzás ELŐTT mosakodniuk és tisztálkodniuk kell. Ételt, italt és dohányárut tilos a munkaterületen hagyni, mert azok ott porral szennyeződhetnek.

A környezet biztonsága

1. A festéket úgy kell eltávolítani, hogy csak minimális mennyiségű por keletkezzen.
2. A területet, ahol festék eltávolítása folyik, 4 mil vastag műanyag fóliával légmentesen le kell zárni.
3. A csiszolást úgy kell végezni, hogy a munkaterületről minél kevesebb festékpórr jusson ki.

Tisztítás és ártalmatlanítás

1. A csiszolási munkálatok során a teljes munkaterületet naponta fel kell porszívózni és alaposan meg kell tisztítani. A porszívó szűrőt gyakran kell cserélni.
2. A műanyag takarófoliát fel kell szedni, majd a festékpórral és más keletkező törmelékkel együtt ki kell dobni. Az összes hulladékot légmentesen zárható hulladéktárolóba kell tenni és a rendszeres hulladékszállítási eljárás szerint el kell szállíttatni.

A takarítás során a gyermekeket és terhes asszonyokat a munkaterülettől távol kell tartani.

3. A játékokat, mosható bútordarabokat és gyermekek által használt tárgyakat újbóli használat előtt alaposan le kell mosni.

Élcsiszolás és vágás (J ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Az élcsiszoló és vágótárcsát ne használja felületcsiszolásra, mert az ilyen tárcsa nem tud ellenállni a felületcsiszolás során fellépő oldalirányú nyomásnak. A tárcsa eltörhet, és személyi sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: A vágásra és élcsiszolásra alkalmas tárcsák eltörhetnek, vagy visszaruágást okozhatnak, ha meghajlanak vagy meggörbülnek a szerszám használata közben. Minden élcsiszoló/vágó munkánál a védőburkolat nyitott oldala a kezelőtől távolodó irányba nézzen.

MEGJEGYZÉS: 27-es típusú tárcsával végzett élcsiszolásnál/vágásnál csak kis mélységű (13 mm-nél kisebb) vágás és rovátkolás végezhető, amikor még új a tárcsa. A tárcsa sugara a kopás folyamán rövidül, és annak mértékében csökkenteni szükséges a vágás/rovátkolás mélységét. Bővebb tájékoztatást a **Tartozékok táblázatában** találhat. Ha 1-es típusú tárcsával végez élcsiszolást/vágást, 1-es típusú védőburkolatot használjon.

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a maximális fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez.
2. Csak minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy fordulatszámban működhessen. A csiszolás/vágás akkor megy a leggyorsabban, amikor a szerszám nagy fordulatszámban működik.
3. Úgy helyezkedjen el, hogy a tárcsa nyitott alsó része Öntől távolodó irányba nézzen.
4. Ha a vágást elkezdte, és vajatot hozott létre a munkadarabban, ne módosítsa a vágási szöget. A vágási szög módosítása miatt a tárcsa meggörbülhet és eltörhet. Az élcsiszoló tárcsák nem tudnak ellenállni a hajlítás okozta oldalirányú nyomásnak.
5. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről. Csak akkor tegye le, amikor már teljesen leállt.

Fémek megmunkálása

Amikor a szerszámmal fémek megmunkálását végzi, a fémreszelék által okozott maradványkockázatok elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy maradékáram-védő kapcsoló (RCD) van-e csatlakoztatva a szerszámmal.

Ha az RCD lekapcsolja az áramellátást, vigye el a szerszámot egy megbízott DEWALT szervizbe.



FIGYELMEZTETÉS: Amikor szélsőséges körülmények között fémmel dolgozik, áramot jól vezető fémpor halmozódhat fel a gép belsejében. Az ronthatja a gép védőszerkezetének határfokát, és áramütés veszélyét okozhatja.

Annak érdekében, hogy a szerszámban ne halmozódjon fel fémreszelék, javasoljuk, hogy naponta tisztítsa meg a szellőzőréseket. Lásd a **Karbantartás** cím alatt.

Fém vágása

Ragasztott vágótárcsával történő vágásnál mindig az 1-es típusú védőburkolatot használja.

Vágásnál csak mérsékelt, a vágandó anyaghoz igazított előtolást alkalmazzon. Ne nyomja a vágótárcsát, ne billentse, ne döntsé, ne lengesse a szerszámot.

Ne lassítsa a forgó vágótárcsát az oldalára gyakorolt nyomással. Munka közben a gépnek mindig felfelé kell mozognia. Ellenkező esetben fennáll annak veszélye, hogy irányítatlanul kimozdul a vágatból.

Profilok és négyzetacél vágását legjobb a legkisebb keresztmetszetnél kezdeni.

Durva csiszolás

Durva csiszolást soha ne végezzen vágótárcsával. Mindig a 27-es típusú védőburkolatot használja.

A durva csiszolás akkor sikerül a legjobban, ha a szerszámot 30–40°-os szögbe állítja. Mérsékelt nyomással mozgassa a szerszámot előre-hátra. Ily módon a munkadarab nem forrosodik fel túlságosan, nem szintelenedik el és nem keletkeznek rajta barázdák.

Kő vágása

A gép csak száraz vágásra használható.

Kő vágásához gyémánt vágótárcsa a legjobb. A gépet csak porvédő maszkban működtesse.

Tanács a munkavégzéshez

Óvatos legyen, amikor tartófalakba vájatokat vág.

Tartófalakba vágott vájatokra ország-specifikus előírások vonatkoznak. Ezeket az előírásokat minden körülmények között be kell tartani. A munka megkezdése előtt kérje ki felelős mérnök, építész vagy építésvezető tanácsát.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében kapcsolja ki a terméket, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, vagy tartozékot, szerelvényt le- vagy felszerel. A termék véletlen beindulása sérülést okozhat.

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.



Kenés

Az Ön terméke nem igényel további kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházából. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémes részeit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolat további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.



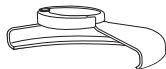




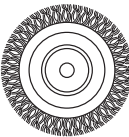
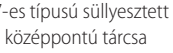

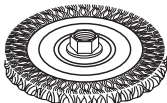
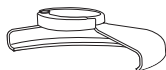


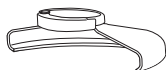

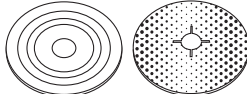
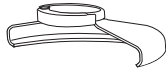



A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: www.2helpU.com.

Tölthető akkucsomag

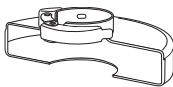
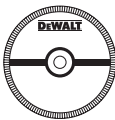
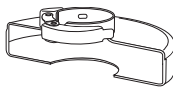




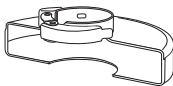
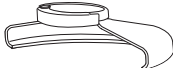
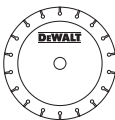
Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen az akkumulátort, majd távolítsa el a szerszámából.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon újrahasznosítják vagy ártalmatlanítják.

Csiszoló- és vágótartozékok táblázata

Védőburkolat típusa	Tartozék	Megnevezése	Csiszolóra szerelés módja módja
 <p>27-es típusú védőburkolat</p>		Süllyesztett középpontú csiszolótárcsa	 <p>27-es típusú védőburkolat</p>
		Lamellás tárcsa	   <p>Támasztókarima</p>
		Drótkéfés tárcsák	  <p>27-es típusú süllyesztett középpontú tárcsa</p> <p>Menetes szorítóanya</p>
		Drótkéfés tárcsák menetes anyával	 <p>27-es típusú védőburkolat</p>  <p>Drótkéfés tárcsa</p>
		Fazékkefe menetes anyával	 <p>27-es típusú védőburkolat</p>  <p>Drótkefe</p>
		Csiszolótányér/ csiszolólap	 <p>27-es típusú védőburkolat</p>  <p>Gumi csiszolótányér</p>  <p>Csiszolótárcsa</p>  <p>Menetes szorítóanya</p>

Csiszoló- és vágótartozékok táblázata (folytatás)

Védőburkolat típusa	Tartozék	Megnevezése	Csiszolóra szerelés módja módja
 <p>1-es típusú védőburkolat</p>		Falazatvágó tárcsa, ragasztott	 <p>1-es típusú védőburkolat</p>  <p>Támasztókarima</p>  <p>Vágótárcsa</p>  <p>Menetes szorítóanya</p>
		Fémvágó tárcsa, ragasztott	
 <p>1-es típusú védőburkolat</p> <p>VAGY</p>  <p>27-es típusú védőburkolat</p>		Gyémánt vágótárcsák	

DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszköznek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszkbőlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetészerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetészerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználtodott részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Mindezen termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználtodó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

Termékspecifikus alkatrészek

- Szervíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Bittartó
- Ütő rész

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrészszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználtodott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beálló változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviselőtől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DeWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,
100.001,- Ft - 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsoló digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szerviznek a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legkésőbb a termék átadása vagy üzembe helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése és ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) Nem terjed ki a jótállás:
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár

vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következnek be;

- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukész, meghajtósíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
- 3) A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyben feltüntetett gyártótól vagy forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetősége.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszatételét.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használat akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó a szakszerviz közreműködését kérheti / vagy szakvéleményt szerezhet be.
 - d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni - úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó

- vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- f) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.
- g) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerű vételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- h) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerű vételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerű vételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árelszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerű vételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
- i) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- j) Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terhelő annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- k) Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
- l) A terméknek a kicseréléssel vagy javítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) A jótállás keretében tartozó javítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatásnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:
- a javítás iránti igény bejelentésének és a javításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a javítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Bizunk termékeink minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételéhez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://service.dewalt.hu> elérhetőségen.

Gyártó: DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
--	--

Márkaszerviz
FIXIT Hungary Kft. 3526
Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. Körösi út 8. 2363 Felsőpakony
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +36303398429

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződés-kötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

..... fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:

1. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
Kőrösi út 8.
2363 Felsőpakony
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy	PL Przebieg napraw gwarancyjnych
H A garanciális javítás dokumentálása	SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis